

ebode

IMRF



Transmitter Wireless Pulse Wall Switch



User guide 6



Bedienungsanleitung 8



Gebruiksaanwijzing 10



Användermanual 12



Guide utilisateur 14




Guía del usuario 16



Manual do utilizador 18



Manuale per l'utente 20

 General Security Note

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. Technical manipulation of the product or any changes to the product are forbidden, due to security and approval issues.

Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. **WARNING: Do Not Open! Risk of Electrical Shock.** Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

Important: the product must be used according the instructions in this manual and is not suitable for other purposes.

Please avoid the following: strong mechanical wear and tear, high temperature, strong vibrations, and high humidity.

Please also respect the additional security notes in the various user guide chapters. To ensure correct set up please read the manual and security notes carefully.

 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise für eine problemlose und sichere Benutzung dieses Produktes und befolgen Sie die Anleitung. Technische Manipulationen und Veränderungen dieses Produktes sind aus Sicherheitsgründen und Zulassungen verboten.

Bitte verwenden Sie das Gerät korrekt – beachten Sie die Bedienungsanleitung. **WARNUNG: Nicht öffnen! Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.** In diesem Gerät gibt es lebensgefährliche Stromspannung. Enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie alle Wartungen von geschulten Kundendiensttechnikern durchführen.

Wichtig: Das Produkt muss gemäß dieser Bedienungsanleitung benutzt werden, für andere Einsatzzwecke ist das Produkt nicht geeignet.

Bitte vermeiden Sie folgendes: große Belastung und Zug, hohe Temperatur, starke Erschütterung, und hohe Luftfeuchtigkeit.

Bitte beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitsanmerkungen in den verschiedenen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung. Für eine korrekte Funktion lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise genau durch.

 Veiligheidsvoorschrift

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op. Technische veranderingen of andere aanpassing-en van het product zijn niet toegestaan om redenen van veiligheid en keuringen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het correct installeren van dit product.

WAARSCHUWING: Niet openmaken! Risico van een elektrische schok. De spanning in deze apparatuur is levensgevaarlijk. Er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het product. Laat alle onderhoud door bevoegde onderhoudsmonteurs uitvoeren.

Belangrijk: Het product moet worden gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding en is niet geschikt voor andere doeleinden.

Voorkom de volgende situaties: Overmatige mechanische slijtage en schade, hoge temperaturen, sterke vibraties en hoge luchtvochtigheid.

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product de waarschuwingen verderop in deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op.



Allmänna säkerhetsråd

För säker användning av denna produkt, vad snäll och läs manualen och säkerhetsinformationen och var noga med att följa instruktionerna. Teknisk manipulation av produkten eller ändring av något slag är strängt förbjuden., med tanke på säkerhet och godkännande frågor.

Var noga med att ansluta produkterna på ett korrekt sätt- kolla imanualen. **WARNING: Öppna inte! Risk för elektrisk stöt. Spänningar i denna utrustning är skadliga för livet. INGA EGNA DELAR på insidan. Hänvisa all service till kvalificerad servicetekniker.**

VIKTIGT: Produkt skall användas till till det den är till för och inget annat.

Undvik följande för stora mekaniska påfrestningar, för höga temperaturer, starka och stora vibrationer, hög fuktighet. Var vänligen respektera också de extra säkerhets anteckningarna i de olika kapitlen i användarhandboken. För att säkerställa korrekt inställning läs manualen och säkerhets noteringarna noggrant.



Conseils de sécurité

Lisez attentivement ce guide utilisateur afin de garantir une utilisation sûre et sans problèmes de ce produit et suivez minutieusement les conseils de sécurité. Pour des raisons de sécurité, toute manipulation technique ou modification du produit est interdite.

Consultez le guide utilisateur afin d'installer le produit correctement.
AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir ! Risque d'électrocution. Les tensions présentes dans cet appareil peuvent être mortelles. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur. Tout travail de dépannage doit être confié à un réparateur professionnel compétent.

Important : la produit doit être utilisée conformément aux indications de ce guide utilisateur et ne doit pas à être utilisée à d'autres fins.

Veillez éviter: Les chocs et les tensions mécaniques, les températures extrêmes, les vibrations, et l'humidité

Veillez également respecter les autres consignes de sécurité présentées dans les chapitres ultérieurs de ce manuel.



Nota general de seguridad

Para un uso cómodo y seguro de este producto, lea este manual e información de seguridad cuidadosamente y siga las instrucciones. La manipulación técnica el producto o cualquier modificación quedan prohibidos, debido a motivos de seguridad y aprobación.

Asegúrese de configurar correctamente el dispositivo – consulte su guía del usuario.

¡No abrir! Riesgo de descarga eléctrica. Los voltajes que hay dentro de este equipo son peligrosos para la vida. Dentro del dispositivo no hay piezas que el usuario pueda reparar. Encargue todo servicio al personal de servicio calificado.

Importante: El producto debe usarse según las instrucciones de este manual, y no es adecuado para otros fines.

Evite las situaciones siguientes: desgaste mecánico pronunciado, altas temperaturas, fuertes vibraciones, humedad elevada.

Respete igualmente las notas adicionales de seguridad de los diversos capítulos de la guía del usuario. Para garantizar una configuración correcta, lea cuidadosamente el manual y las notas de seguridad.



Nota geral de Segurança

Para uso cuidado e seguro deste producto, por favor lê cuidadosamente este manual e informação de segurança e segue as instruções. Manipulação técnica do producto ou qualquer mudanças ao producto são proibidas, devido a segurança e questões de aprovação.

Por favor, toma cuidado ao montar o equipamento correctamente - consulta teu guia de utente.

Não abra! Risco de choque elétrico. As tensões presentes neste equipamento podem causar risco de vida. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. Toda a manutenção deve ser realizada por pessoal de manutenção qualificado.

Importante: o producto deve ser usado de acordo com as instruções neste manual e não é conveniente para outros propósitos.

Evite o seguinte: forte desgaste mecânico, alta temperatura, vibrações fortes, humidade alta. Por favor, também respeita as notas adicionais de segurança nos vários capítulos do guia de utente. Para assegurar ajuste correcto por favor, lê o manual e notas de segurança cuidadosamente.



Note Generali di Sicurezza

Per un uso sicuro e responsabile di questo prodotto si prega leggere attentamente questo manuale e le informazioni di sicurezza, seguendo scrupolosamente le istruzioni. Qualsiasi manipolazione o modifica tecnica del prodotto sono proibite, per salvaguardare la sicurezza e le norme di certificazione del prodotto.

Si prega avere cura di configurare correttamente il prodotto - consultare questo manuale per l'utente. Non aprire: rischio di folgorazione. Le tensioni all'interno di questo apparecchio sono mortali. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi intervento rivolgersi a personale qualificato.

Importante: Del prodotto dev'essere utilizzato rispettando le istruzioni di questo manuale, non essendo adatto per scopi diversi da quanto riportato nel manuale.

Si prega evitare: forti sollecitazioni meccaniche, alte temperature, forti vibrazioni, alta umidità

Si prega altresì di rispettare le note di sicurezza aggiuntive riportate nei vari capitoli di questo manuale per l'utente. Per assicurare una corretta configurazione si prega leggere attentamente il manuale e le note di sicurezza.

Notes



X10 address

The X10 address consists of a HOUSE CODE and UNIT CODE. This unique address makes it possible to control one or more receivers (with the same address) with commands from the IMRF switch.

General Information:

- The factory default address is set to A1.
This means you can remotely control any X10 compatible receiver which is set to address A1:
 - Like e.g. the Ebode receivers RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (RPA and RPL require a RF transceiver in order to convert the RF signals to X10 power line commands, e.g the RPT).
 - Or Classic X10 Receivers like the TM13, CM15 or SC28 security console, when set to the same House code, A.
- The front LED of the IMRF module indicates the following state:
 - Green: ON
 - Red: OFF



Programming the IMRF switch:

Information: The front LED indicates the 3 following states:

- Red LED: House code (A to P)
- Green LED: Unit code (1 to 16)
- Yellow LED: status of the program mode.

When setting the address to e.g.: B3.



- Press and hold the button until it lights up yellow. (The led will illuminate, then off after 10 seconds, then goes yellow); release button press.

Next the LED will blink once red for the House Code 'A' then blink green once for the Unit Code '1' (the factory setting is A1: One red blink and one green blink), then blinks yellow for 5 seconds.



- In the interval of 5 seconds before the yellow light goes off, press and hold the button until the HOUSE code «B»: there will be 2 red blinks for B. Release the key at the time the selected Home code is reached, the indicator lights up yellow again.



3. While the Led is yellow, press and hold the button until the green led has blinked 3 times saying the Unit code is "3", Unit Code "3" means 3 green blinks, for "4" this would mean 4 blinks etc.

When releasing the button the yellow led will blink 3 times. The address is now set to "B3" and the IMRF switch left the program mode.



Mounting the IMRF switch to the wall.

1. Use a screwdriver to remove the mounting plate from the switch cover. Be careful not to damage the electronic circuit.

2. Attach the mounting plate to the wall using double sided tape or 2 screws (2 mm) etc.

3. Reattach the cover to the mounting plate. Make sure the logo is on the bottom right.

When changing the battery, the address will be retained.



Operating the IMRF module.

Check the address.

Note: If the wall switch is connected to several receivers, then each pulse on the key turns On/Off all related receivers at once.

Short press (Green led)

The receivers with the same address will power on.

Short press (Red led)

The receivers with the same address will power off.

Tips - Knowledge base available on www.ebodeelectronics.eu.

Receivers do not respond to wall switch command?

- Check and/or change the battery if necessary.
- Check the radio signals transceiver CM15, IR7243RF, RPT, RMA, RMV, TM13, SC28 security console is powered on.

1

X10-Adresse

Die X10-Adresse besteht aus einem HAUSCODE und einem GERÄTECODE. Diese eindeutige Adresse ermöglicht einen oder mehrere Empfänger (mit der gleichen Adresse) mit Befehlen vom IMRF-Schalter zu steuern.

Allgemeine Informationen:

- Die Adresse wurde werksseitig auf A1 eingestellt. Das heißt, Sie können X10-kompatible Empfänger fernbedienen, die auf Adresse A1 eingestellt wurden:
 - Wie z. B. die Ebode Empfänger RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (RPA und RPL benötigen einen HF-Transceiver, um HF-Signale in X10-Stromnetzbeefehle umzuwandeln, z.B. RPT).
 - Oder klassische X10-Empfänger wie TM13, CM15 oder die SC28 Sicherheitskonsole, die auf den gleichen Hauscode eingestellt, A wurden.
- Die vordere LED des IMRF Moduls zeigt folgenden Status an:
 - Grün: EIN
 - Rot: AUS

2

Den IMRF-Schalter programmieren

Informationen: Die vordere LED zeigt die folgenden 3 Zustände an:

- Rote LED: Hauscode (A bis P)
- Grüne LED: Gerätecode (1 bis 16)
- Gelbe LED: Status des Programmiermodus.

Bei Einstellung der Adresse auf z. B.: B3.



1. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gelbe LED aufleuchtet. (Die LED leuchtet auf, geht dann nach 10 Sekunden aus, anschließend leuchtet sie gelb auf). Lassen Sie die Taste wieder los.

Nun blinken die rote LED für den Hauscode „A» und dann die grüne LED für den Gerätecode „1» einmal auf (Die Werkseinstellung ist A1: Einmal rot und grün aufblinken). Anschließend blinkt die gelbe LED für 5 Sekunden.



2. Bevor die gelbe LED erlischt, halten Sie die Taste im 5 Sekunden-Intervall gedrückt, bis der HAUSCODE „B» eingestellt ist: die rote LED blinkt zweimal auf. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewählte HAUSCODE erreicht wurde. Die gelbe LED leuchtet wieder auf.



3. Während die gelbe LED leuchtet, halten Sie die Taste gedrückt, bis die grüne LED 3-mal aufblinkt. Das bedeutet, dass der Gerätecode „3» eingestellt ist. Gerätecode „3» entspricht dreimaligem Aufblinken der grünen LED, für Code „4» würde die LED viermal aufblinken usw.

Nach dem Loslassen der Taste blinkt die gelbe LED 3 Mal auf. Die Adresse ist jetzt auf „B3» eingestellt und der IMRF-Schalter befindet sich im Programmiermodus.

3

Die Befestigung des IMRF-Schalters an der Wand

1. Entfernen Sie die Befestigungsplatte mit einem Schraubenzieher von der Schal-terabdeckung. Vorsicht, beschädigen Sie nicht die elektronische Schaltung.
2. Montieren Sie die Befestigungsplatte mit doppelseitigen Klebeband oder 2 Schrauben (2 mm) usw. an der Wand.
3. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf die Befestigungsplatte. Achten Sie darauf, dass sich das Logo unten rechts befindet.

Beim Wechsel der Batterie bleibt die Adresse erhalten.



Bedienung des IMRF Moduls

Überprüfen Sie die Adresse.

Hinweis:

Wenn der Wandschalter mit mehreren Empfängern verbunden ist, dann schaltet jeder Tastendruck alle zugeordneten Empfänger auf einmal Ein / Aus.

Kurzer Tastendruck (grüne LED)

Die Empfänger mit der gleichen Adresse werden eingeschaltet.

Kurzer Tastendruck (rote LED)

Die Empfänger mit der gleichen Adresse werden ausgeschaltet.

Hinweis – Sie finden eine Wissensdatenbank unter www.ebodeelectronics.eu.

Die Empfänger reagieren nicht auf den Befehl des Wandschalters?

- Überprüfen und / oder wechseln Sie ggf. die Batterie.
- Überprüfen Sie, ob die Funk-Transceiver CM15, IR7243RF, RPT, RMA, RMV, TM13, SC28-Sicherheitskonsole eingeschaltet sind.

1

Instellen van het adres.

Een X10 adres bestaat uit een HUIS CODE en een UNIT CODE.
Dit unieke adres maakt het mogelijk om een of meerdere ontvangers (wanneer deze hetzelfde adres hebben) te schakelen met de IMRF.
Gebruikers informatie:

Algemene informatie

1. Het standaard geprogrammeerde adres is A1.

Dit betekent dat u de volgende ontvangers met adres A1 kunt bedienen:

- a) De Ebode modules RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (Om de modules RPA en RPL te kunnen bedienen heeft u een transceiver nodig om de RF signalen om te zetten naar X10 signalen op het lichtnet, b.v. RPT).
- b) Standaard X10 RF ontvangers zoals CM15, TM13 en SC28 alarm console wanneer deze huiscode A hebben.

2. De LED op de voorkant van de module wordt gebruikt om de status van de module weer te geven:

- GROENE LED: AAN
- RODE LED: UIT

2

Activeren van de programmeer mode

Ter info: De LED op de voorkant zal de volgende 3 statussen weer geven:

- RODE LED: Huis code (A tot P)
- GROENE LED: Unit code (1 tot 16)
- GELE LED: Status van de programmeer mode.

Voorbeeld: verander het adres naar B3.



1. Houd de toets voor 20 seconden ingedrukt; Wanneer de LED geel is kunt u de toets loslaten.

2. De LED zal vervolgens eerst rood knipperen om de huis code aan te geven waarna deze groen knippert om de unit code aan te geven. (Met de standaard instelling van A1: 1x Rood en 1x groen). Hierna zal de LED geel kleuren om te geven dat de programmeer mode geactiveerd is.



3. Zodra de LED weer geel wordt, dient u binnen 5 seconden de toets opnieuw in te drukken en ingedrukt te houden totdat de gewenste huiscode bereikt is.

1x knipperen is huiscode A, 2 keer knipperen huiscode B ... etc.



Laat de toets vervolgens los, waarna de LED weer geel zal kleuren.

N.B. Drukt u niet binnen 5 seconden na het zichtbaar worden van de oranje LED op de knop, dan zal de module de programmeer mode verlaten en dient u weer bij punt 1. te beginnen.

4. Druk na het instellen van de huiscode opnieuw binnen 5 seconden op de toets en houdt deze ingedrukt totdat de gewenste unitcode is bereikt.

Unitcode A is 1x knipperen, unitcode 2 is 2x knipperen ... etc... Laat de toets los als de gewenste unitcode bereikt is.

De gele LED zal nu drie keer knipperen om aan te geven dat het programmeer proces voltooid is. Het adres is nu veranderd en de IMRF zal de programmeer mode verlaten.



Het installeren van de IMRF schakelaar op de muur

U kunt de IMRF schakelaar op de muur bevestigen met 2 schroeven (2 mm) of op een gladde ondergrond m.b.v. dubbelzijdige tape.

Wanneer de batterij vervangen wordt zal het ingestelde adres bewaard blijven.



Bedienen van de IMRF schakelaar

Controleren van het adres.

Note: Wanneer de schakelaar correct is ingesteld kunt u met de toets de apparaten op hetzelfde adres bedienen. Elke druk op de toets zal de modules aan dan wel uit schakelen.

Wanneer de groene LED brand zal een Aan commando verstuurd worden.
Wanneer de LED rood oplicht zal een uit commando verstuurd worden.

Tips - Check het kennis centrum op www.ebodeelectronics.eu.

Wanneer de ontvanger niet reageert op het verstuurd commando.

- Controleer en/of vervang de batterij.
- Controleer of de ontvanger module CM15, IR7243RF, RPT, RMA, RMV, TM13, SC28 correct is aangesloten en werkt.

1

X10 adress

X10 adressen består av en Huskod och en Enhetskod. Denna unika adress gör det möjligt att kontrollera en eller flera mottagare (med samma adress) med kommandon från din IMRF kontroll.

Generell information:

- Den förinställda adressen är inställd på A1. Detta innebär att du kan fjärrstyra alla X10 kompatibla mottagare som är inställda på adressen A1:
 - Till exempel Ebode mottagare RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (RPA och RPL kräver en RF mottagare för att konvertera RF signalerna till X10 strömlinjekommandon, d v s RPT).
 - Eller klassiska X10 mottagare som TM13, CM15 eller SC28 säkerhetskonsoler, då dessa är inställda på samma huskod, A.
- Front LED lampan på IMRF modulen indikerar följande olika lägen:
 - Grön: PÅ
 - Röd: AV

2

Programmera IMRF kontrollen

Information: Front LED lampan indikerar följande 3 lägen:

- Röd LED: Huskod (A till P)
- Grön LED: Enhetskod (1 till 16)
- Gul LED: status på programläget.

För att ställa in adressen till exempelvis B3.



- Tryck och håll nere knappen tills det att lampan lyser i gult. (LED lampan börjar lysa, slutar lysa efter 10 sekunder och börjar sedan lysa i gult). Släpp sedan upp knappen.

Nu kommer LED lampan att blinka en gång i rött för Huskoden 'A' och sedan blinka en gång i grönt för Enhetskoden '1' (förinställningen är A1: En röd blinkning och en grön blinkning) och blinkar sedan i 5 sekunder.



- I intervallet av 5 sekunder innan det gula slutar lysa, tryck och håll nere knappen tills det att Huskoden är «B»: det kommer att blinka 2 gånger i rött för B. Släpp sedan upp knappen då din valda Huskod har nåtts. Indikatorlampan kommer att lysa i gult igen.



3. Då LED lyser i gult, tryck och håll nere knappen tills det att det gröna ljuset har blinkat 3 gånger för Enhetskod "3". Enhetskod "3" innebär 3 gröna blinkningar, för "4" skulle det alltså vara 4 gröna blinkningar, etc.

Då du släpper upp knappen kommer den gula LED lampan att blinka 3 gånger. Adressen är nu inställd på "B3" och din IMRF har nu lämnat programmeringsläget.



Montera IMRF kontrollen på väggen

1. Använd en skruvmejsel för att ta bort monteringsplattan från kontrollhöljet. Var försiktig så att du inte skadar några elektriska kretsar.
2. Fäst monteringsplattan på väggen med dubblesidig tejp eller 2 skruvar (2 mm) etc.
3. Återfäst höljet på monteringsplattan. Se till så att loggan sitter nere till höger.

Då du bytter batteri kommer den inställda adressen att behållas.



Styra IMRF modulen.

Kolla adressen.

Notera:

Om väggkontrollen är ansluten till flera mottagare så kommer varje kommando att slå På eller Av alla mottagare samtidigt.

Lätt tryckling (Grön led)

Mottagarna med samma adress kommer att slås på.

Lätt tryckning (Röd led)

Mottagarna med samma adress kommer att slås av.

Tips – Kunskap och information hittar du på www.ebodeelectronics.eu.

Mottagarna svarar inte på kommandon från väggreglaget?

- Kolla och/eller byt ut batterierna om nödvändigt.
- Kolla radiosignalsmottagarna CM15, IR7243RF, RPT, RMA, RMV, TM13, SC28 säkerhetskonsoler så att de är påslagna.

1

REGLER la voie, si nécessaire.

La voie est constituée d'un code MAISON et d'un code UNITE. La voie unique permet à un ou plusieurs récepteurs (réglés sur la même voie) de reconnaître les ordres en provenance de la commande IMRF.

INFOS

- Le paramétrage de l'inter mural est par défaut A1.
Dès maintenant commander à distance (récepteur réglé sur la voie A1):
 - Les récepteurs RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (rappel : les récepteurs RPA et RPL nécessite la présence d'un convertisseur d'ordre radio vers courant porteur).
 - Les récepteurs à sélecteurs rotatifs, associer un convertisseur radio (TM13, la console SC15 ou SC28) et vérifier que le sélecteur rouge est positionné sur A.
- Le voyant lumineux LED en façade de l'inter mural indique l'état suivant:
LED VERTE : MARCHE/ALLUME
LED ROUGE : ARRET/ETEINT

2

ENTRER en mode programmation

INFOS

La LED en façade de l'inter mural indique les 3 états suivants:
LED ROUGE pour le CODE MAISON (A à P)
LED VERTE pour le CODE UNITE (1 à 16)
LED JAUNE pour l'entrée et sortie du mode programmation

Exemple: régler la voie sur B3:



1. Appuyer et maintenir la touche de l'inter (Le témoin s'allume puis s'éteint au bout de 10 secondes environ puis s'allumera en JAUNE); Une fois allumé en JAUNE, relâcher la pression sur la touche.

La LED clignote 1 fois ROUGE indiquant le code MAISON "A" puis clignote 1 fois VERT indiquant le code UNITE "1" (réglage d'usine, code A1 soit un clignotement ROUGE suivi d'un clignotement VERT) puis passe au JAUNE pendant 5 secondes.



2. Dans l'intervalle des 5 secondes, avant l'extinction du témoin JAUNE, appuyer de nouveau et maintenir enfoncée la touche de l'inter jusqu'à obtention du Code MAISON "B" : 2 clignotements ROUGE pour B.

Relâcher l'inter, le témoin s'allume en JAUNE de nouveau.



3. Avant l'extinction du témoin JAUNE, appuyer de nouveau et maintenir enfoncée la touche de l'inter jusqu'à obtention du code UNITE "3" : 3 clignotements VERT pour 3.

Relâcher la touche de l'inter, la LED clignote 3 fois en JAUNE confirmant la mémorisation de la voie B3 et la sortie du mode programmation.

Dorénavant, procéder au réglage de la voie désirée comme expliqué au point 2.



FIXER l'inter mural au mur.

Fixer l'inter mural au mur à l'aide du ruban adhésif au niveau du couvercle de pile ou avec deux vis de diamètre 2 mm. (NON fournies)

Lors d'un changement de pile, la voie enregistrée est conservée.



VERIFIER le bon fonctionnement de l'inter mural impulsif.

Vérification de la voie mémorisée.

NOTA: Si l'inter mural a été initialisé avec plusieurs récepteurs ebode, chaque impulsion sur la touche de l'inter mural, activera ou désactivera le ou les récepteurs ebode.

MARCHE (LED VERTE)

Appuyer brièvement sur la touche de l'inter, le ou les récepteurs ayant la même voie s'allument.

ARRET (LED ROUGE)

Appuyer brièvement sur la touche de l'inter, le ou les récepteurs ayant la même voie s'éteignent.

CONSEILS (base de connaissance disponible sur www.ebodeelectronics.eu)

Les récepteurs ne répondent plus aux commandes de l'inter ?

Vérifier et/ou changer la pile de l'inter si nécessaire.

Vérifier que le convertisseur radio RPT, RMA, RMV, TM13, la console SC15 ou SC28 est branché au secteur.

1

Dirección X10

La dirección X10 consiste en un Código de Casa y un Código de Unidad.

Esta dirección exclusiva permite controlar uno o más receptores (con la misma dirección) con las órdenes del interruptor IMRF.

Información general

1. La dirección por defecto de fábrica se establece en A1. Esto implica que puede controlar a distancia cualquier receptor compatible con X10 establecido en la dirección A1:
 - a) Como, por ejemplo, los receptores de Ebode RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (RPA y RPL necesitan un transceptor RF para convertir las señales a órdenes de línea de corriente X10, como el RPT).
 - b) O receptores X10 Classic como CM15, TM13 o SC28 la consola de seguridad, cuando se establezca en el mismo código de casa, A.
2. El LED delantero del módulo IMRF indica el estado siguiente:
 - Verde: ACTIVADO
 - Rojo: DESACTIVADO

2

Programación del interruptor IMRF

Información: El LED delantero indica los 3 estados siguientes:

- LED rojo: Código de casa (A a P)
- LED verde: Código de unidad (1 a 16)
- LED amarillo: estado del modo de programa



Cuando configure la dirección a, por ejemplo: B3.

1. Presione y mantenga el botón hasta que se encienda en amarillo. (El LED se encenderá, y se apagará pasados 10 segundos, luego se pondrá amarillo; suelte ahora el botón

A continuación el LED parpadeará en rojo para el código de casa y luego en verde para el código de unidad (la configuración de fábrica es A1: un parpadeo rojo y un parpadeo verde), luego parpadeará en amarillo durante 5 segundos.



2. En este intervalo de 5 segundos, antes de que el led amarillo se apague, pulse y mantenga pulsado nuevamente el botón hasta conseguir el código casa "B"; éste se habrá conseguido cuando se produzcan 2 parpadeos en rojo. En ese mismo momento deberá soltar el botón y el led amarillo lucirá nuevamente.



3. Mientras el LED esté amarillo, presione y mantenga el botón hasta que el LED verde haya parpadeado 3 veces, indicando que el código de unidad es "3", el código de unidad 3 implica 3 parpadeos verdes, para "4" implicaría 4 parpadeos, etc.

Cuando suelte el botón el LED amarillo parpadeará 3 veces. La dirección se habrá establecido en "B3" y el interruptor IMRF saldrá del modo de programación.

3

Montaje del interruptor IMRF en la pared.

1. Use un destornillador para sacar la placa de montaje de la tapa del interruptor. Tenga cuidado de no dañar el circuito electrónico.
2. Fije la placa de montaje a la pared usando, por ejemplo, cinta adhesiva de doble cara o 2 tornillos (2mm), etc.
3. Vuelva a colocar la tapa sobre la placa de montaje. Asegúrese de que el logo esté en la parte inferior derecha.

Cuando cambie la batería, se conservará la dirección.



Uso del módulo IMRF.

Comprobación de la dirección.

Nota:

Si el conmutador de pared está conectado a varios receptores, entonces cada pulsación sobre el botón activará o desactivará (ON /OFF) todos ellos a la vez.

Pulsación (LED verde).

Los receptores con la misma dirección se encenderán.

Pulsación (LED rojo).

Los receptores con la misma dirección se apagarán.

Recomendaciones – Documentación disponible en www.ebodeelectronics.eu.

Los receptores no responden a las órdenes del interruptor de pared.

- Compruebe y/o cambie la batería si es necesario.

- Compruebe las señales de radio y que el CM15, IR7243RF, RPT, RMA, RMV, TM13, o consola de seguridad SC28 estén activados.



Endereço X10

O endereço X10 consiste num CÓDIGO DE CASA e CÓDIGO DE UNIDADE.

Este endereço único possibilita o controlo de um ou mais receptores (com o mesmo endereço) com comandos do interruptor IMRF.

General Information:

Informação geral

1. O endereço padrão de fábrica é o A1.

Isto significa que pode controlar qualquer receptor compatível com X10 que estiver com o endereço A1:

- a) Como por exemplo os receptores Ebode, RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (RPA e RPL necessitam de um transmissor de RF para converter sinais RF em comandos X10, um exemplo é o RPT).
- b) Ou os clássicos receptores de X10 como o TM13, CM15 ou a consola de segurança SC28, quando configurados para o mesmo código de casa, A.

2. O LED frontal do módulo IMRF indica os seguintes estados:

- Verde: ON

- Vermelho: OFF



Programar o interruptor IMRF

Informação: O LED frontal indica os 3 seguintes estados:

- Vermelho: Código casa (A a P)
- Verde: Código dispositivo (1 a 16)
- Amarelo: Modo de programação



Quando se altera o endereço para B3 por exemplo.

1. Manter pressionado o botão até ele ficar amarelo. (O led vai ficar iluminado, depois passado 10 segundos vai desligar-se, e depois fica amarelo); Largar o botão.

De seguida o LED vai piscar vermelho uma vez para o código de casa "A", depois pisca verde uma vez para o código de dispositivo "1" (o endereço padrão de fábrica é A1: Pisca uma vez vermelho e outra verde), por fim vai piscar amarelo por 5 segundos.



2. No intervalo de 5 segundos antes de a luz amarela se desligar, mantenha pressionado o botão até ao código de casa "B": o led vai piscar vermelho 2 vezes para B. Solte o botão quando o código de casa for alcançado, o led vai ficar amarelo novamente.



3. Enquanto o LED está amarelo, mantenha pressionado o botão até o led verde piscar 3 vezes indicando assim o código de dispositivo "3", código de dispositivo "3" significa que o led verde tem de piscar 3 vezes.

O endereço está agora definido "B3" e o interruptor IMRF deixou o modo de programação.



Montar o interruptor IMRF na parede.

1. Use uma chave de fendas para remover a placa de montagem da capa do interruptor. Tenha cuidado para não danificar o circuito electrónico.
2. Prenda a placa de montagem à parede usando fita de dupla face ou 2 parafusos de 2 mm.
3. Volte a aparafusar a capa do interruptor à placa de montagem. Verifique se o logótipo está no canto inferior direito.

Quando trocar a bateria o endereço será mantido.



Utilizar o módulo IMRF.

Consulte o endereço.

Nota:

Se o interruptor de parede estiver ligado a vários receptores, então cada impulso no botão vai enviar o comando On / Off para todos os receptores relacionados.

Pressionar (Led verde),

Os receptores com o mesmo endereço vão ligar.

Pressionar (Led vermelho),

Os receptores com o mesmo endereço vão desligar.

Dicas – Base de dados disponível em www.ebodeelectronics.eu.

Receptores não respondem a todos os comandos do interruptor de parede?

- Verifique e/ou troque a bateria se necessário.

- Verifique se os transmissores de sinal de rádio CM15, IR7243RF, RPT, RMA, TM13 e consola de segurança SC28, estão ligados.

1

Indirizzo X10

L'indirizzo X10 è costituito da un House Code e uno Unit Code. Questo indirizzo unico consente di comandare uno o più ricevitori (impostati sullo stesso indirizzo) mediante comandi provenienti dall'interruttore IMRF.

Informazioni Generali

1. L'indirizzo di fabbrica è impostato su A1 (default). Ciò significa che è possibile comandare da remoto qualsiasi ricevitore, compatibile X10, impostato sull'indirizzo A1:
 - a) Come, per es., i Ricevitori Ebode RMA, RMV, RPT, RPA, RPL (RPA e RPL richiedono un ricetrasmittitore per convertire i segnali RF in comandi X10 a onde convogliate, es. RPT).
 - b) Oppure i Ricevitori X10 Classici, es. CM15, TM13 o console di sicurezza SC28, se impostati sullo stesso House code, A.

2. Il LED frontale del modulo IMRF indica le seguenti condizioni:

- Verde: ON
- Rosso: OFF

2

Programmazione dell'interruttore IMRF

Informazioni: Il LED frontale indica le 3 seguenti condizioni:

- LED Rosso: House code (da A a P)
- LED Verde: Unit code (da 1 a 16)
- LED Giallo: stato della modalità programmazione.

Per impostare l'indirizzo su es.: B3.



1. Mantenere premuto il tasto finché il LED non diventa Giallo. (Il LED s'illumina, quindi si spegne dopo 10 secondi, quindi diventa Giallo); rilasciare il tasto.

Successivamente, il LED lampeggerà di colore Rosso per l'House Code e di colore Verde per lo Unit Code (l'impostazione di fabbrica è A1: Un lampeggio Rosso e Un lampeggio Verde), quindi lampeggerà di colore Giallo per 5 secondi.



2. Nell'intervallo temporale di 5 secondi prima che la luce gialla si spenga, mantenere premuto il tasto fino ad ottenere l'HOUSE code «B»: corrispondente a 2 lampeggi rossi. Rilasciare il tasto dopo aver selezionato l'House code desiderato; l'indicatore lampeggerà ancora di colore Giallo.



3. Mentre il LED è Giallo, mantenere premuto il tasto finché il LED lampeggia 3 volte Verde, confermando lo Unit Code "3". Unit Code "3" corrisponde a 3 lampeggi Verdi, "4" corrisponde a 4 lampeggi etc. Rilasciando il tasto il LED lampeggerà 3 volte Giallo. L'indirizzo è ora impostato su "B3" e l'interruttore IMRF è uscito dalla modalità programmazione.

3

Montaggio a parete dell'interruttore IMRF

1. Utilizzare un cacciavite per rimuovere il supporto di fissaggio dalla copertura dell'interruttore. Prestare attenzione a non danneggiare la circuiteria elettronica.
2. Fissare il supporto a parete utilizzando per es. nastro biadesivo o 2 viti (2 mm) etc.
3. Ripristinare la copertura sul supporto di fissaggio. Verificare che il logo sia situato nell'angolo inferiore destro.

Durante la sostituzione batterie, l'indirizzo sarà mantenuto.



Funzionamento del modulo IMRF

Controllo indirizzo.

Nota:

Se l'interruttore a parete è collegato a diversi ricevitori, ogni pressione del tasto commuterà On/Off tutti i ricevitori collegati, contemporaneamente.

Pressione veloce (LED Verde)

I ricevitori impostati sullo stesso indirizzo si accenderanno.

Pressione veloce (LED Rosso)

I ricevitori impostati sullo stesso indirizzo si spegneranno.

Suggerimenti – Base di conoscenza disponibile su www.ebodeelectronics.eu

I Ricevitori non rispondono ai comandi degli interruttori a parete?

- Controllare e/o sostituire le batterie, se necessario.
- Controllare che i ricetrasmittitori di segnali radio CM15, IR7243RF, RPT, RMA, RMV, TM13, o la console di sicurezza SC28 siano accesi.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

UK - We, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, herewith declare that the following designated product IMRF, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DE - Wir, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, erklären hiermit die Übereinstimmung des Gerätes IMRF mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EC.

NL - Hierbij verklaart BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – Nederland, dat de IMRF in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

SE - Härmed intygar BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, att denna IMRF står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

FR - Nous, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, déclarons que le produits suivantes: IMRF est dans la conformité avec les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

ES - Por medio de la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, declara que el IMRF cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PT - Nós, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, certificamos que o IMRF cumpre os requisitos essenciais e outros aspectos relevantes previstos pela Directiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade completa está disponível através de pedido.

IT - Con la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, dichiara che questo IMRF è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Product category : general consumer (category 3).

Date: March 2009

Peter Schoon - Product Manager BMB



Device: The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Batteries: Do not dispose of used batteries in the household rubbish! They should be deposited at a collection point for used batteries.



Also available from ebode electronics:

On-Wall Modules

Product	Description
EM	2-position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control blinds, shutter, home cinema screens but also lighting or appliances.
IMRF	Single position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control applications or an inside or outside light.
RMV	Control your shutter, blind or e.g. cinema screen via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RMA	Control your appliance, light or e.g. pump via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RPA, RPL, RPT	Ideal for retro fit installations, the classic X10 plugin module in a new and stylish jacket. Control your appliance or lamps etc, via any ebode or X10 compatible controller via PLC AND RF!
TPC/ TMML	New stylish RF remote to control any ebode or X10 compatible RF receiver.

In-Wall Modules

Product	Description
EMML	2-position RF in-wall module to install behind any mechanical wall switch. The EMML is battery operated.
RMML	In-wall RF receiver, ideal for any switches lights and appliances up to 300W.
PMML	A package containing both the EMML and the RMML.

Under development

Product	Description
RMP	Update on existing RMV with dry contact output. Ideal to control e.g a motorized gate.
RMSN	In-wall RF receiver without Neutral for light applications including incandescent, halogen, fluorescent, LED (even 0.5W charge).

ebode

www.ebodeelectronics.eu